



Sfinansowano przez:

Google.org

Za pośrednictwem:



REGULAMIN REKRUTACJI I UDZIAŁU W PROJEKCIE "WSPÓLNY SUKCES..." Z DNIA 14.03.2024

Регламент набора и участия в проекте "Совместный успех..." от 14.03.2024

§1. Definicje / Определения

1. **Regulamin** – oznacza niniejszy dokument, określający zasady i procedury rekrutacji uczestników do Projektu, w tym kryteria selekcji, obowiązki i prawa Organizatora oraz Uczestników. Regulamin jest aktem prawnym wiążącym dla wszystkich stron biorących udział w Projekcie, stanowiącym podstawę do oceny aplikacji i realizacji działań projektowych. / *Регламент — это настоящий документ, определяющий принципы и процедуры набора участников в Проект, включая критерии отбора, обязанности и права Организатора и Участников. Регламент является юридическим актом, обязательным для всех сторон, принимающих участие в Проекте, служащим основой для оценки заявок и реализации проектных мероприятий.*
2. **Organizator** – oznacza Fundację OKNO NA WSCHÓD, podmiot odpowiedzialny za realizację i zarządzanie Projektem. / *организатор — это Фонд "ОКНО НА ВОСТОК", субъект, ответственный за осуществление и управление Проектом.*
3. **Projekt** – oznacza zespół działań realizowanych w ramach przedsięwzięcia pt. „Wspólny sukces - program włączenia ekonomicznego oraz zwiększenia możliwości udziału na rynku pracy uchodźców mieszkających w województwie podlaskim”, którego celem jest podniesienie stopnia włączenia ekonomicznego oraz zwiększenie możliwości udziału na rynku pracy u min. 120 cudzoziemców, w tym min. 80 obywateli Ukrainy zamieszkających w województwie podlaskim poprzez ich aktywizację społeczną i zawodową w terminie od 14.03.2024 r. do 31.12.2024 r./ *Проект - это комплекс мероприятий, реализуемых в рамках инициативы под названием "Общий успех - программа экономической интеграции и повышения возможностей участия на рынке труда беженцев, проживающих в Подляском воеводстве", целью которой является повышение уровня экономической интеграции и расширение возможностей участия на рынке труда не менее чем 120 иностранных граждан, в том числе не менее чем 80 граждан Украины, проживающих в Подляском воеводстве, путем их социальной и профессиональной активизации в период с 14 марта 2024 года по 31 декабря 2024 года.*
4. **Strona Projektu** – oznacza oficjalną stronę internetową dostępną pod adresem www.cwc.org.pl, utworzoną i zarządzaną przez Organizatora, która służy jako główne źródło informacji o Projekcie, w tym szczegółów dotyczących rekrutacji, opisu działań projektowych oraz aktualności związanych z realizacją projektu. / *Страница Проекта - это официальный интернет-ресурс, доступный по адресу www.cwc.org.pl, созданный и управляемый Организатором, который служит основным источником информации о Проекте, включая подробности о наборе, описания проектных мероприятий и новости, связанные с реализацией проекта.*
5. **Kandydat do udziału w projekcie** - oznacza osobę fizyczną, która wyraziła zainteresowanie udziałem w Projekcie poprzez złożenie Formularza rekrutacyjnego i spełnia wstępne kryteria kwalifikacyjne określone przez Organizatora. / *Кандидат на участие в проекте — это физическое лицо, которое выразило интерес к участию в Проекте, предоставив Заявку на участие и*

соответствуя предварительным квалификационным критериям, установленным Организатором.

6. **Ankieta uczestnika w projekcie** - oznacza zestaw dokumentów i informacji wymaganych przez Organizatora do oceny kwalifikacji Kandydata do uczestnictwa w Projekcie, dostępny w formie elektronicznej lub papierowej. / Анкета участника в проекте - это набор документов и информации, требуемых Организатором для оценки квалификации Кандидата на участие в Проекте, доступных в электронном или бумажном виде.
7. **Rekrutacja** – oznacza proces selekcji uczestników Projektu, zgodnie z procedurami określonymi w niniejszym Regulaminie. / Рекрутация — это процесс отбора участников Проекта в соответствии с процедурами, определенными в настоящем Положении.
8. **Komisja Rekrutacyjna** – oznacza grupę osób odpowiedzialnych za przeprowadzenie procesu rekrutacji i selekcji uczestników Projektu. / Комиссия по набору — это группа лиц, ответственных за проведение процесса набора и отбора участников Проекта.
9. **Uczestnik** – oznacza osobę fizyczną, która spełnia kryteria uczestnictwa określone w Regulaminie Rekrutacji i została wybrana do udziału w projekcie. / Участник — это физическое лицо, которое соответствует критериям участия, определенным в Положении о Рекрутации, и было выбрано для участия в проекте.
10. **Deklaracja uczestnictwa w projekcie** – oznacza pisemne potwierdzenie przez Kandydata wybranego do udziału w Projekcie jego zgody na uczestnictwo i akceptację warunków określonych w Regulaminie oraz innych dokumentach projektowych. / Декларация участия в проекте — это письменное подтверждение со стороны выбранного Кандидата на участие в Проекте его согласия на участие и принятия условий, установленных в Положении и других проектных документах.

§2. Informacje ogólne / Общая информация

1. Regulamin określa zasady uczestnictwa w Projekcie realizowanym przez Fundację OKNO NA WSCHÓD, mającym na celu wsparcie ekonomiczne i zawodowe uchodźców mieszkających w województwie podlaskim, w szczególności obywateli Ukrainy. / Регламент определяют принципы участия в Проекте, реализуемом Фондом "ОКНО НА ВОСТОК", направленном на экономическую и профессиональную поддержку беженцев, проживающих в Подляском воеводстве, в частности граждан Украины.
2. Planowany termin realizacji projektu obejmuje okres od 01.03.2024 do maksymalnie 31.12.2024r. / Планируемый срок реализации проекта включает период с 01.03.2024 года до максимально 31.12.2024 года.
3. Projekt "Wspólny sukces - program włączenia ekonomicznego oraz zwiększenia możliwości udziału na rynku pracy" jest inicjatywą skierowaną do min. 120 cudzoziemców, mającą na celu ich aktywizację społeczną i zawodową. / Проект "Совместный успех - программа экономической интеграции и расширения возможностей участия на рынке труда" является инициативой, направленной на активизацию социальной и профессиональной деятельности не менее чем 120 иностранных граждан.
4. Działania projektu obejmują: mentoring, doradztwo zawodowe, tłumaczenie dokumentów, kursy języka polskiego, szkolenia zawodowe, pośrednictwo pracy oraz staże. Działania dla każdego uczestnika/czki projektu będą określone w indywidualnym planie działania na podstawie



Sfinansowano przez:

Google.org

Za pośrednictwem:



zdiagnozowanych potrzeb. Szczegółowy opis działań dostępny jest na stronie internetowej Organizatora – www.cwc.org.pl / Действия проекта включают в себя: менторство, профессиональное консультирование, перевод документов, курсы польского языка, курсы повышения квалификации, посредничество в трудоустройстве, а также стажировки. Действия для каждого участника/участницы проекта будут определены в индивидуальном плане действий на основании выявленных потребностей. Подробное описание мероприятий доступно на веб-сайте Организатора – www.cwc.org.pl

5. Udział w Projekcie jest dobrowolny i bezpłatny dla wybranych Uczestników, którzy zostaną zakwalifikowani na podstawie procedur określonych w Regulaminie. / Участие в Проекте является добровольным и бесплатным для выбранных Участников, которые будут квалифицированы в соответствии с процедурами, установленными в Регламенте.
6. Regulamin stanowi podstawę prawą dla wszystkich działań związanych z rekrutacją, selekcją oraz uczestnictwem w Projekcie. / Регламент является правовой основой для всех действий, связанных с набором, отбором и участием в Проекте.

§3. Zasady rekrutacji / Правила рекрутации

1. Projekt jest adresowany do minimum 120 cudzoziemców legalnie przebywających na terytorium Polski, którzy znaleźli się w trudnej sytuacji życiowej w wyniku kryzysów w swoich krajach ojczystych. Wśród nich minimum 80 osób to obywatele Ukrainy, dotknięci skutkami działań wojennych na terenie ich kraju. Pozostała część miejsc przeznaczona jest dla obywateli innych państw byłego ZSRR, w szczególności dla obywateli Białorusi, którzy doświadczyli represji politycznych. / Проект направлен на помощь не менее чем 120 иностранным гражданам, находящимся в Польше легально и оказавшимся в трудной жизненной ситуации в результате кризисов в своих родных странах. Среди них, не менее чем 80 человек - граждане Украины, пострадавшие от последствий военных действий на территории своей страны. Оставшиеся места предназначены для граждан других стран бывшего СССР, в частности граждан Беларуси, которые подверглись политическим репрессиям.
2. Uczestnikami Projektu mogą być osoby, które (należy spełnić wszystkie poniższe warunki):
 - a. posiadają obywatelstwo krajów byłego ZSRR oraz jednocześnie nie posiadają: obywatelstwa polskiego i/lub obywatelstwa innych krajów Unii Europejskiej,
 - b. wymagają wsparcia w zakresach przedstawionych w opisie zaplanowanych działań,
 - c. ze względu na sytuację kryzysową (wojna, represje polityczne) opuścili swoje kraje i przybyli do Polski (Białorusini/nki od 08.2020, Ukraińcy/nki od 24.02.2022),
 - d. mieszkają w województwie podlaskim.

Участниками Проекта могут быть лица, которые соответствуют всем нижеприведенным условиям:

- a. Имеют гражданство стран бывшего СССР и одновременно не имеют: польского гражданства и/или гражданства других стран Европейского Союза.
- b. Необходима поддержка в сферах, представленных в описании запланированных действий.
- c. Из-за кризисной ситуации (война, политические репрессии) покинули свои страны и прибыли в Польшу (граждане Беларуси с августа 2020 года, граждане Украины с 24.02.2022 года).



Sfinansowano przez:

Google.org

Za pośrednictwem:



d. Проживают в Подляшском воеводстве.

3. Na etapie rekrutacji przewidziano dodatkowe punkty premiujące dla:

- a. Obywateli/ek Ukrainy, którzy przyjechali po 24.02.2024,
- b. Osób zamieszkałych w woj. podlaskim poza Białymstokiem.

На этапе рекрутации предусмотрены дополнительные баллы для:

- a. Граждан/гражданок Украины, прибывших после 24.02.2024 года,
- b. Людей, проживающих в Подляшском воеводстве за исключением Белостока.

4. Rekrutacja uczestników prowadzona będzie w trybie ciągłym od 19.03.2024 do 31.12.2024, z zasadą równości szans kobiet i mężczyzn. / Набор участников будет осуществляться в режиме непрерывном с 19.03.2024 по 31.12.2024 года с принципом равных возможностей для женщин и мужчин.

5. Rekrutacja do projektu prowadzona jest w oparciu o i z zastosowaniem następujących dokumentów:

- a. Regulamin
- b. Ankieta uczestnictwa w projekcie
- c. Karta oceny motywacji i potrzeb

Рекрутинг в проект осуществляется на основе и с использованием следующих документов:

- a. Регламент
- b. Анкета участие в проекте
- c. Карта оценки и мотивации потребностей.

6. O decyzji przyjęcia do projektu decydują spełnienie kryteriów uczestnictwa oraz ocena sytuacji i potrzeb kandydata. / О решении принятия в проект решают выполнение критериев участия и оценка ситуации и потребностей кандидата.

7. Według ilości uzyskanych punktów powstanie lista uczestników/czek zakwalifikowanych do projektu, z uwzględnieniem wymogu, że 2/3 uczestników/czek będą stanowić obywatele/lki Ukrainy oraz ewentualnie lista rezerwowa. / На основании количества набранных баллов будет составлен список участников/участниц, квалифицированных для проекта, с учетом требования, что 2/3 участников/участниц будут гражданами Украины, а также, возможно, список запасных кандидатов.

8. Osoby przyjęte do projektu zostaną poinformowane mailowo lub telefonicznie. / Лица, принятые в проект, будут уведомлены по электронной почте или телефону.

9. Niespełnienie warunków rekrutacji skutkuje odrzuceniem Kandydata/tki. Decyzja jest ostateczna i nie przysługuje od niej odwołanie. / Невыполнение условий набора приводит к отклонению заявки Кандидатки. Решение Комиссии по набору является окончательным и от него нет права на апелляцию.

§4. Prawa i obowiązki stron/ Права и обязанности сторон

1. Organizator zobowiązuje się do:

- a. Zapewnienia uczestnikom dostępu do działań projektowych, w tym szkoleń, doradztwa zawodowego, kursów językowych i wsparcia w poszukiwaniu pracy, zgodnie z indywidualnie przygotowaną ścieżką wsparcia oraz dostępnością miejsc poszczególnych działań w projekcie.
- b. Informowania uczestników o wszelkich zmianach dotyczących realizacji projektu.



Sfinansowano przez:

Google.org

Za pośrednictwem:



- c. Ochrony danych osobowych uczestników zgodnie z obowiązującymi przepisami. /

Организатор обязуется:

- a. *Обеспечить участникам доступ к проектным мероприятиям, курсам повышения квалификации, консультациям специалиста по трудоустройству, языковым курсам и поддержке в поиске работы, согласно индивидуально подготовленному плану поддержки и доступности мест для различных мероприятий в проекте.*
- b. *Информировать участников обо всех изменениях, касающихся реализации проекта.*
- c. *Обеспечить защиту персональных данных участников в соответствии с действующими законодательными нормами.*

2. Uczestnik zobowiązuje się do: / *Участник обязуется:*

- a. *Aktywnego uczestnictwa w zaplanowanych działaniach projektowych. / Активно участвовать в запланированных проектных мероприятиях.*
- b. *Informowania organizatora o wszelkich zmianach sytuacji, które mogą wpłynąć na uczestnictwo w projekcie. / Информировать организатора обо всех изменениях в своей ситуации, которая может повлиять на участие в проекте.*
- c. *Wypełniania wszystkich list obecności, ankiet, kwestionariuszy i innych dokumentów służących monitoringowi i ewaluacji projektu. / Участник обязан в процессе реализации проекта заполнять все списки присутствия, опросники, анкеты и другие документы, предназначенные для мониторинга и оценки проекта.*
- d. *W przypadku rezygnacji z uczestnictwa w Projekcie Uczestnik/czka zobowiązuje się o tym fakcie poinformować Fundację. / В случае отказа от участия в Проекте Участник/ца обязуется сообщить об этом Фонду.*
- e. *Przestrzegania zasad i regulaminu projektu. / Соблюдать правила и регламент проекта.*

§5. Postanowienia końcowe/ Заключительные положения

- 1. *Niniejszy Regulamin wchodzi w życie z dniem ogłoszenia i obowiązuje do zakończenia Projektu, tj. do 31.12.2024 r. / Настоящий Регламент вступает в силу с момента его объявления и действует до завершения Проекта, то есть до 31.12.2024 года.*
- 2. *Organizator zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w Regulaminie w przypadku konieczności dostosowania go do zmieniających się przepisów prawa, zasad finansowania Projektu lub w celu lepszego realizowania celów Projektu. O wszelkich zmianach Regulaminu uczestnicy zostaną niezwłocznie poinformowani za pomocą dostępnych środków komunikacji. / Организатор оставляет за собой право вносить изменения в Регламент в случае необходимости его приведения в соответствие с изменяющимися нормами права, принципами финансирования Проекта или для более эффективного достижения целей Проекта. Обо всех изменениях в Регламенте участники будут незамедлительно информированы с использованием доступных средств связи.*
- 3. *Wszelkie spory wynikające z interpretacji niniejszego Regulaminu będą rozstrzygane przez Organizatora, z możliwością ostatecznego odwołania się do właściwych organów sądowych. / Все споры, вытекающие из толкования настоящего Регламента, будут разрешаться Организатором, с возможностью окончательного обращения в соответствующие судебные органы.*



Sfinansowano przez:

Google.org

Za pośrednictwem:



4. W sprawach nieuregulowanych niniejszym Regulaminem zastosowanie mają odpowiednie przepisy prawa polskiego. / В вопросах, не урегулированных настоящим Регламентом, применяются соответствующие законодательные нормы польского права.

FUNDACJA OKNO NA WSCHÓD
Wiceprezes Zarządu

Łukasz Pogorzelski



Sfinansowano przez:

Google.org

Za pośrednictwem:



Załącznik nr 1 do Regulaminu rekrutacji

Karta oceny motywacji i potrzeb Kandydata/Kandydatki

(wypełnia mentor/doradca zawodowy podczas wywiadu indywidualnego w trakcie rekrutacji)

Imię i nazwisko Kandydata/tki:

1. Określenie potrzeb w zakresie:

a) aktywizacji społecznej:

.....

.....

.....

.....

b) aktywizacji zawodowej:

.....

.....

.....

.....

c) sytuacji rodzinnej:

.....

.....

.....

.....

Określenie stopnia adekwatności działań projektowych wobec potrzeb Kandydata/tki:

punktów¹

¹ w skali 0-2, gdzie:

0 punktów oznacza brak odpowiednich działań projektowych w stosunku do potrzeb Kandydata/tki

1 punkt – możliwość częściowej odpowiedzi na potrzeby Kandydata/tki poprzez realizację działań projektowych.

2 punkty – działania projektowe odpowiadają potrzebom Kandydata/tki.



Sfinansowano przez:

Google.org

Za pośrednictwem:



2. Określenie motywacji Kandydata/teki w zakresie:

a) podjęcia pracy (predyspozycje i bariery)

.....

.....

.....

b) uczestnictwa w projekcie (predyspozycje i bariery)

.....

.....

.....

Określenie stopnia motywacji w zakresie aktywizacji społeczno-zawodowej: punktów²

3. Określenie punktów premiujących:

a) Obywatelstwo i data przeprowadzki:.....

b) Miejsce zamieszkania:

Ilość punktów premiujących:punktów.

Łączna ilość punktów w zakresie motywacji i potrzeb	
--	--

.....
(data i podpis mentora, doradcy zawodowego)

² w skali 0-12, gdzie:

0 punktów oznacza brak motywacji Kandydata/teki w zakresie aktywizacji społeczno-zawodowej

1 punkt – niewielka motywacja Kandydata/teki w zakresie aktywizacji społeczno-zawodowej, istnienie barier

2 punkty – wysoka motywacja Kandydata/teki w zakresie aktywizacji społeczno-zawodowej, brak barier

5 punktów premiujących dla: Obywateli/ek Ukrainy, którzy przyjechali po 24.02.2024.

5 punktów premiujących dla: osób zamieszkających w woj. podlaskim poza Białymstokiem.



Sfinansowano przez:

Google.org

Za pośrednictwem:



Załącznik nr 2

DEKLARACJA UCZESTNICTWA/ ДЕКЛАРАЦИЯ УЧАСТИЯ
W PROJEKCIE „WSPÓLNY SUKCES...”/ В ПРОЕКТЕ „СОВМЕСТНЫЙ УСПЕХ...”

Ja niżej podpisany/a/ Я, нижеподписавшийся:

1	Imię i nazwisko (zapis zgodnie z paszportem)/ Имя и фамилия (как в паспорте)	
2	Data urodzenia/ Дата рождения	
3	Obywatelstwo/ Гражданство	
4	Data przeprowadzki do Polski/ Дата переезда в Польшу	
5	Adres zamieszkania w Polsce/ Адрес проживания в Польше	
6	Nr telefonu/ № телефона	
7	Adres e-mail/ Адрес e-mail	

Niniejszym oświadczam, że / настоящим заявляю, что:

1) Wyrażam wolę uczestnictwa w projekcie „WSPÓLNY SUKCES...”, realizowanym przez Fundację OKNO NA WSCHÓD. / Хочу принять участие в проекте «СОВМЕСТНЫЙ УСПЕХ...», реализуемом Фондом «ОКНО НА ВОСТОК».

2) Zostałem/am poinformowany/a, że Projekt jest finansowany przez Google.org za pośrednictwem POP Fund. / Мне сообщили, что проект финансируется за счет Google.org, через POP FUND.

3) Zapoznałem/am się z „Regulaminem Rekrutacji” i zgadzam się na jego postanowienia./ Я прочитал/а и принимаю «Регламент о наборе».

4) Oświadczam, że spełniam kryteria kwalifikacyjne uprawniające do udziału w projekcie określone w Regulaminie Rekrutacji projektu „WSPÓLNY SUKCES...” oraz nie posiadam obywatelstwa Polski ani innego kraju UE./ Заявляю, что соответствую квалификационным критериям для участия в проекте, изложенным в Регламенте о наборе в проект «СОВМЕСТНЫЙ УСПЕХ...», и у меня нет польского гражданства и иного гражданства Евросоюза.

5) Zapoznałem/łam się z następującym wsparciem oferowanym w projekcie: / Я ознакомился/ась со следующей поддержкой, предлагаемой в проекте:

lp	Nazwa wsparcia/ Название поддержки	
----	------------------------------------	--



Sfinansowano przez:

Google.org

Za pośrednictwem:



1	mentoring / менторство	Obowiązkowo/ Обязательно
2	doradztwo zawodowe/ консультации в области рынка труда	Obowiązkowo/ Обязательно
3	tłumaczenie dokumentów/ перевод документов	Fakultatywnie/ Опционально
4	kursy języka polskiego/ курсы польского языка	fakultatywnie/ Опционально
5	szkolenia zawodowe / курсы повышения квалификации	fakultatywnie/ Опционально
6	pośrednictwo pracy/ посредничество в трудоустройстве	fakultatywnie/ Опционально
7	staże zawodowe/ стажировка	Fakultatywnie/Опционально

6) Niniejszą deklaracją związany/a jestem od dnia podpisania Deklaracji uczestnictwa w projekcie do dnia zakończenia udziału w projekcie, nie później niż do czasu zakończenia jego realizacji (tj. 31.12.2024r)./ Данная декларация обязывает меня с даты подписания «Декларации участия в проекте» до завершения участия в Проекте, но не позднее, чем до конца реализации проекта (т.е. 31 декабря 2024 г.)

7) Pouczony/a o odpowiedzialności karnej za składanie oświadczeń niezgodnych z prawdą, potwierdzam, iż powyższe dane są zgodne z prawdą./ Получив информацию о уголовной ответственности за предоставление ложной информации, заявляю, что вышеуказанные данные являются правдивыми.

.....

Miejscowość i data / Нас.пункт, дата

.....

Podpis Uczestnika/czki Projektu/
Подпись участника/цы Проекта

10) Wyrażam zgodę na wykorzystanie mojego wizerunku przez Fundację OKNO NA WSCHÓD, ul. Gen. Wł. Andersa 5 lok. 101, 15-124 Białystok oraz zgodę na upowszechnianie mojego wizerunku przez PCPM do celów informowania o Projekcie.

Zgoda dotyczy nieodpłatnego prawa wielokrotnego wykorzystania zdjęć z moim wizerunkiem bez konieczności ich każdorazowego zatwierdzania. Zgoda obejmuje wykorzystanie, utrwalenie, obróbkę i powielanie wykorzystanych zdjęć za pośrednictwem dowolnego medium wyłącznie w celu zgodnym z projektem „Wspólny Sukces...”. / Я выражаю согласие на использование моего изображения Фондом "ОКНО НА ВОСТОК", расположенным по адресу: ул. Г ул. Gen. Wł. Andersa 5 lok. 101, 15-124 Białystok, а также выражаю согласие на использование моего изображения РСМР(Польский Центр Международной Помощи) в информационных целях о проекте.

Согласие распространяется на бесплатное многократное использование фотографий с моим изображением без необходимости каждый раз их утверждения. Согласие включает использование, сохранение, обработку и воспроизведение использованных фотографий с использованием любых средств исключительно в рамках проекта „Wspólny Sukces...”.

.....

Miejscowość i data / Нас.пункт, дата

.....

Podpis Uczestnika/czki Projektu/
Подпись участника/цы Проекта



Sfinansowano przez:

Google.org

Za pośrednictwem:



11) Ja, wyżej wymieniony/a, zgadzam się na przetwarzanie i przekazywanie w wymaganym zakresie następujących danych osobowych, niezbędnych do udziału w projekcie, realizowanym przez Fundację OKNO NA WSCHÓD. Oświadczamy, że dane będą przetwarzane przez Fundację OKNO NA WSCHÓD, ul. Gen. Wł. Andersa 5 lok. 101; 15-124 Białystok, tel. +48 85 661 09 33; <http://onw.org.pl/>; fundacja@onw.org.pl zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi, w celu realizacji i prawidłowego rozliczenia projektu, a także w celu zapobieżenia podwójnemu finansowaniu tych samych wydatków. Dane będą przetwarzane przez okres trwania Projektu przez 5 lat od roku, który następuje po roku zakończenia Projektu. Przekazane dane nie będą wykorzystywane ani przekazywane w żadnym innym celu. Fundacja OKNO NA WSCHÓD zobowiązuje się przetwarzać i przekazywać dane w sposób zapewniający zachowanie standardów prywatności i bezpieczeństwa./ Я, вышеуказанный/ая, соглашаюсь на обработку и передачу в необходимом объеме, следующих личных данных, необходимых для участия в проекте, реализуемым Фондом OKNO NA WSCHÓD. Сообщаем, что данные будут обработаны Fundacją OKNO NA WSCHÓD, ул. Gen. Wł. Andersa 5 оф. 101; 15-124 Белосток, тел. +48 56610933; <http://onw.org.pl/>; fundacja@onw.org.pl согласно юридическим нормам, с целью реализации и правильной отчетности проекта, а также предотвращения двойного финансирования тех же самых затрат. Данные будут обработаны в период реализации Проекта в течении 5 лет от начала года, наступающего после года, в котором закончился Проект. Переданные данные не будут использованы и переданы в какой-либо другой способ. Fundacja OKNO NA WSCHÓD обязуется обрабатывать и передавать данные необходимым способом, гарантирующем сохранения стандартов приватности и безопасности.

.....
Miejscowość i data / Нас.пункт, дата

.....
Podpis Uczestnika/czki Projektu/
Подпись участника/цы Проекта

